

New "TWENTIERS" Website

Post by "Eikadistes" of January 23, 2026 at 6:04 PM

[Quote from TauPhi](#)

Thank you @Eikadistes . To read something completely new so close to the source is a real treat.

I especially like this part: *'and [we will] forever [live] having remembered [them] exactly as during [their] time living, [thoughtful] of the natural end, [...]'* but this line also made me pause when I first read it. I know 'forever' here is not to be understood literally and it's just an expression but taking into consideration the context of a dead friend, this 'forever' made me stop and ask: 'wait, what?'. If I may suggest something, I think translating **ἀεὶ** as 'always' instead of 'forever' might be more fortunate here. 'Always' retains permanence but is free from implying infinite amount of time dedicated to living and remembering.

Anyway, thanks again for sharing this translation. I appreciate it.

Great suggestion! (and solid reasoning) I'm immediately stealing it. 😁